

COSBER



MANUEL D'UTILISATION

Testeur de glissade latérale CAR

Série COSBER C-SSC

CONTENU

1	INTRODUCTION	2
2	GÉNÉRAL	Fehler! Textmarke nicht definiert.
3	MESURE.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
4	PRINCIPE.....	6
5	SPÉCIFICATIONS.....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
6	INSTALLATION.....	8
6.1	Outil d'installation.....	8
6.2	Installation.....	9
6.3	Connexion à l'unité de contrôle.....	13
7	SERVICE	13
8	SÉCURITÉ.....	14
9	ÉTALONNAGE.....	13
10	ENTRETIEN.....	14
11	DÉPANNAGE	15
12	TRANSPORT ET STOCKAGE	15
12.1	Transport.....	15
12.2	Stockage.....	15
13	ENCLOSEMENT	16
13.1	Calcul	16
14	KIT D'ÉTALONNAGE	17
15	SCHÉMA DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE.....	17
16	NOTES.....	18

1 Généralités

1.1 Notes importantes

- Tout d'abord, merci d'avoir acheté ce produit.
- Ce manuel est un accompagnement nécessaire au produit. Pour utiliser l'équipement plus efficacement, les utilisateurs doivent lire attentivement les instructions avant l'installation et les référer correctement pour une utilisation et un entretien ultérieurs.
- Les spécifications et informations du produit mentionnées dans les instructions sont à titre de référence uniquement, le contenu peut être mis à jour périodiquement et sans autre préavis.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'à des fins spécifiquement prévues et ne doit jamais être utilisé à d'autres fins ; Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée de ce produit.
- Pendant le fonctionnement, veuillez respecter strictement les « directives » et les « avis » lors de l'utilisation de ce produit, et n'oubliez pas qu'un entretien régulier de l'équipement est nécessaire.
- Ce produit ne doit être utilisé et utilisé que par du personnel spécialement formé et qualifié.
- Tous les employés qui ne font pas partie de notre entreprise sont interdits d'utiliser le produit à des fins autres que la détection de l'appareil lui-même sans autorisation.
- En cas de dommage au produit causé par des facteurs humains ou une force majeure (comme un tremblement de terre, une inondation, etc.), l'utilisateur doit prendre des mesures de remédiation efficaces et en temps voulu et informer l'entreprise dès que possible.

1.2 Conseils de sécurité

Vous devez lire attentivement les instructions avant de démarrer, déboguer, connecter ou utiliser l'appareil, et toujours suivre ces instructions attentivement.

ATTENTION !

Informez les utilisateurs ou les personnes à proximité des informations dangereuses et informez-vous toujours des conséquences et mesures préventives.

Indice	Possibilité de survenue	Risque
Danger	Danger direct	Blessures corporelles et décès
Avertissement	Danger possible	Dommages corporels
Avis	Danger possible	Blessure mineure

1.3 Description du bouclier de sécurité

MÉFIEZ-VOUS DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



ÉVITEZ LES PIÈCES QUI TOURNENT.



2 Produit

2.1 Utilisation appropriée

ATTENTION !

- Si ce produit n'est pas utilisé comme prescrit, le fonctionnement sûr de l'équipement ne peut être garanti.
- Vous devez toujours utiliser l'équipement selon les spécifications de l'équipement.
- L'équipement ne doit jamais être modifié ou modifié sans autorisation.
- Faites attention à l'équipement des constructeurs respectifs (manuel).
- Veuillez consulter les spécifications du produit pour les descriptions de la bonne voie des roues, de la charge axiale maximale et des capacités de transmission intégrale.
- L'équipement doit fournir les résultats des tests comme l'exigent tous les organismes officiels d'inspection.

Application étendue :

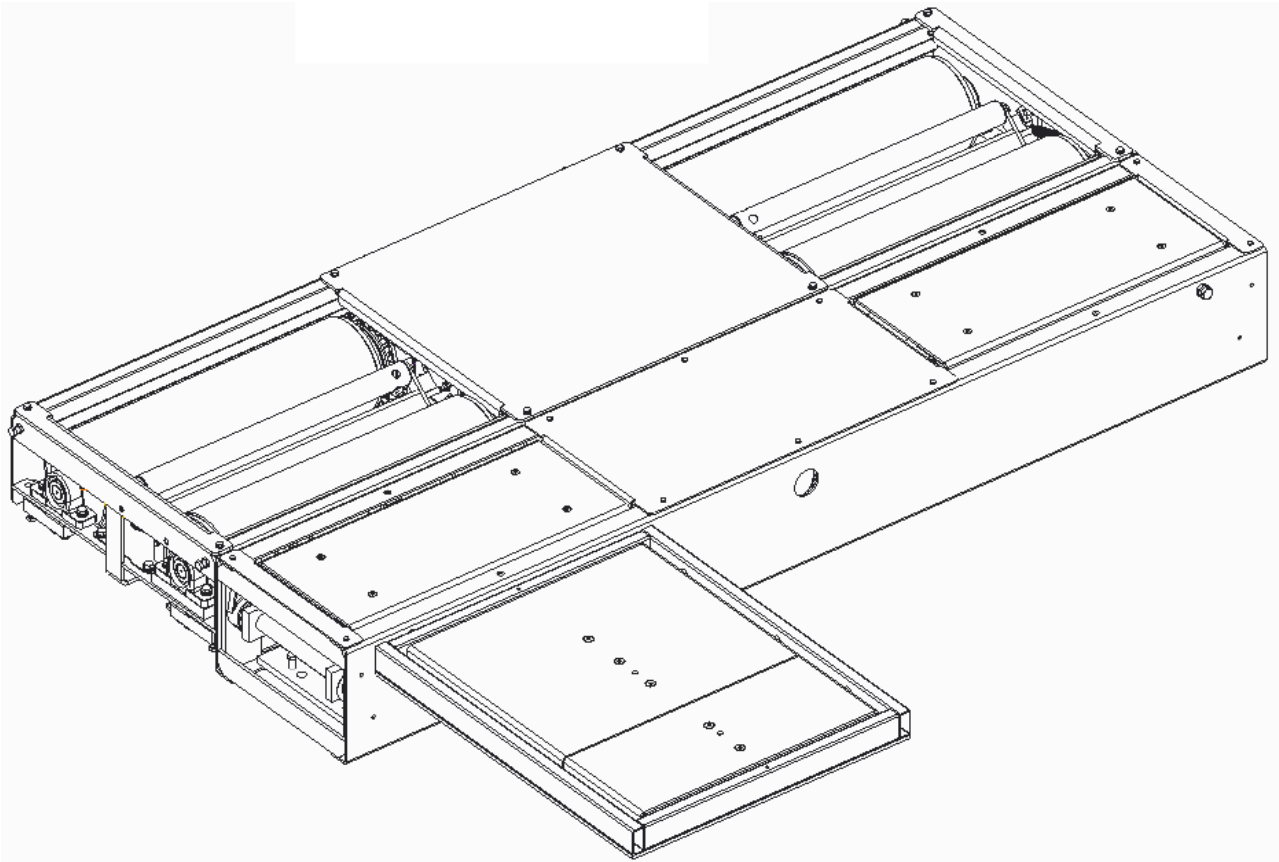
- Lisez les spécifications du produit et tenez-vous-y.
- Respectez les spécifications techniques du détecteur de gibier et de tous les composants associés.
- Faites attention aux conseils de sécurité lors de toutes les opérations.
- Utilisez correctement le testeur de glissement.

- Utilisez la bonne façon de travailler.
- Effectuez toute la maintenance dans les délais.
- Toute action non spécifiée dans ce guide constitue une utilisation incorrecte du produit et peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les pertes qui en résultent.

2.2 Caractéristiques techniques

Modèle	COSBER SSC-20
Charge maximale de passage en marche	2000 kg
Charge maximale sur les roues	1500 kg
Plage de mesure	±15,0 m/km
Affichage	À propos du laboratoire de test d'affichage PC
Précision	±0,1 m/km
Rapport d'étalonnage	1 mm à 2,0 m/km
Dimensions : Plaque de rail	600 x 500 mm
Testeur de piste de dimensions (L x Wide x H)	700 x 830 x 65 mm
Poids	85 kg
Température de travail	0 ~ 40 °C
Humidité de travail	≤90 %

2.3 Composantes d'une voie d'essai



3 PRINCIPE

Lorsqu'un véhicule passe le testeur de piste, les pneus touchent les plaques coulissantes. La force de glissement du véhicule fait glisser la plaque latéralement (vers l'intérieur ou vers l'extérieur). Le capteur relié à la plaque convertit la valeur de glisse en valeurs numériques. L'unité de contrôle du banc d'essai enregistre et traite les données puis les transfère à l'affichage. L'affichage affiche la valeur de plané.

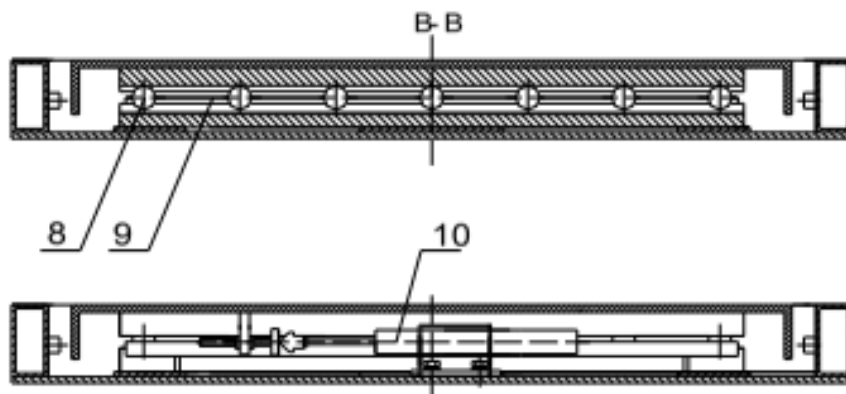
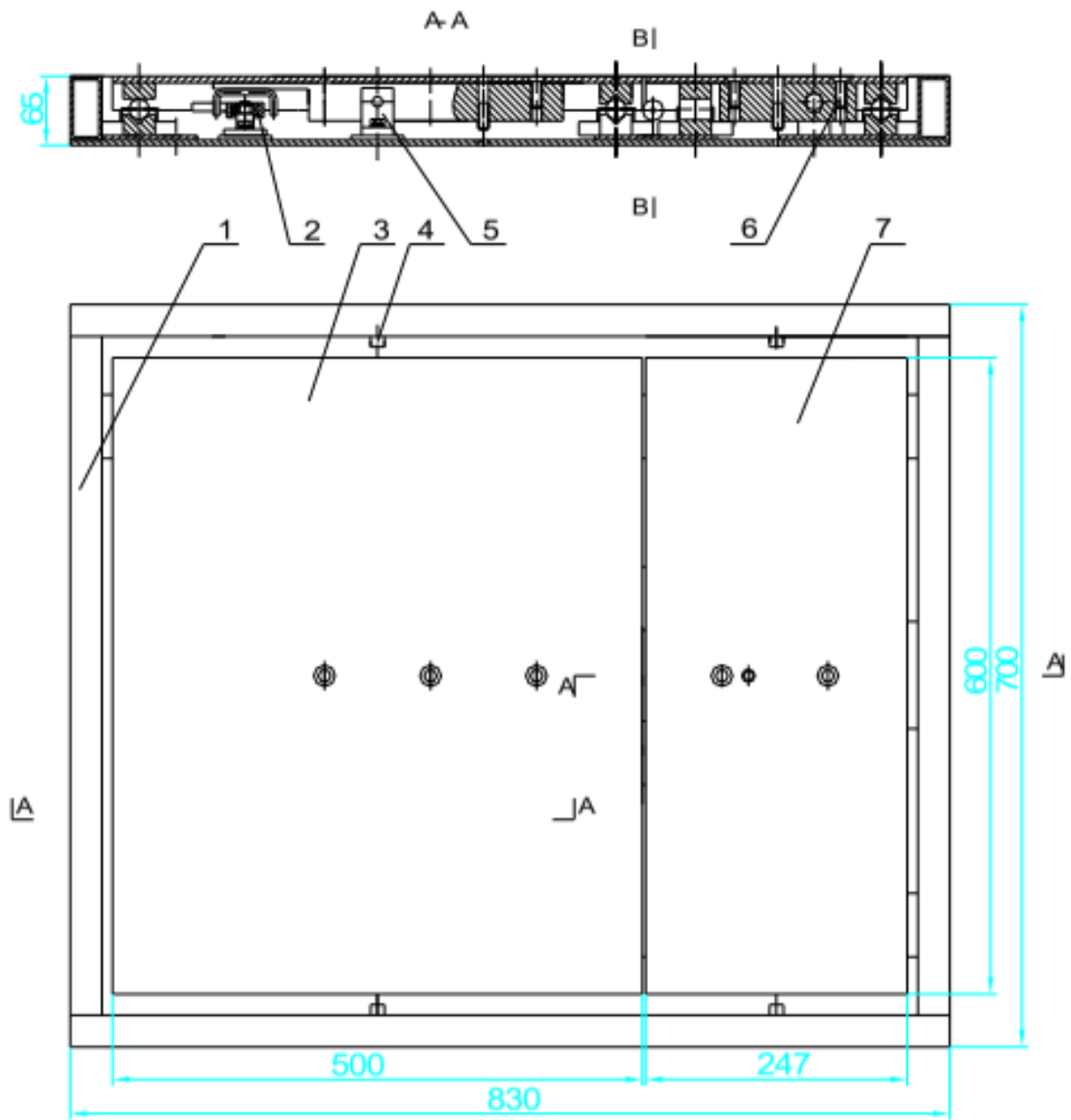
Le testeur de piste se compose d'une plaque de test et du contrôleur (non inclus) :

La plaque d'essai se compose d'un cadre en acier, d'une plaque, d'un rail de culasse, d'un câble de connexion, d'un capteur de mouvement, d'un verrou de plaque et d'une goupille d'arrêt de mouvement.

L'établi d'essai existant utilise une carte intégrée pour acquérir les données en temps réel, les traiter et afficher la valeur volumique. Dès qu'une valeur en temps réel plus élevée est enregistrée, elle est affichée.

Les mesures suivantes sont mesurées :

- Valeur de glissement latéral
- Direction de l'écllosion



#	Gentil. Non.	Description
1		Cadre
2		Unité de récupération
3		Pièce coulissante
4		Limiteur
5		Unité d'équilibrage
6		Vis
7		Curseur de libération
8		Steel Ball
9		Cage pour billes en acier
10	20.99.03.1022	Sensor FX81K±15mm

4 INSTALLATION

4.1 Outil d'installation

Outil	Modèle
Clé à fourche	10/12,12/14,17/19,19/22,22/24
Clé à douille	12, 13, 14, 17, 19, 24, avec prolongation
Clé à molette hexagonale	4,5,6,10,12 mm
Ruban à mesurer	30~50 cm
Perceuse à percussions	>500 W, avec forage : $\phi 12 \times 300$ mm
Marteau	Grande taille
Acheminement des tuyaux	>5 m
Pinces	Pince à fil d'acier de 6 » lingual, biseau de 6 »
Tournevis	+ 3x75 mm, - 3x75 mm
Multimètre	pour DC & 220V AC-Check
Canon à air chaud	30W ~ 40W
Couteau	Normal
Bing Stick	10mm, 20mm, 25mm

4.2 Conseils pour l'installation du produit

Tous les réglages de configuration nécessaires et les calibrations des capteurs doivent être effectués uniquement par le technicien, le personnel de service Cosber ou les partenaires agréés de Cosber.

4.3 Installation initiale et mise en service

- Tous les réglages de configuration nécessaires doivent être effectués uniquement par le personnel du service technique de Cosber ou des partenaires autorisés de Cosber.

- Tous les prérequis pour l'installation doivent être remplis avant que le personnel technique ne commence l'installation. La fosse de fondation doit répondre aux exigences du dessin de fondation du produit.

4.4 Installation

Vérifiez la qualité du sol ainsi que les dimensions dans le plan de fondation.

LA LIGNE CENTRALE LONGITUDINALE DU TESTEUR DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA DIRECTION DE DÉPLACEMENT. UNE PLAGE D'ERREUR DE ≤ 2 MM SUR UNE LONGUEUR DE 1000 MM EST AUTORISÉE.

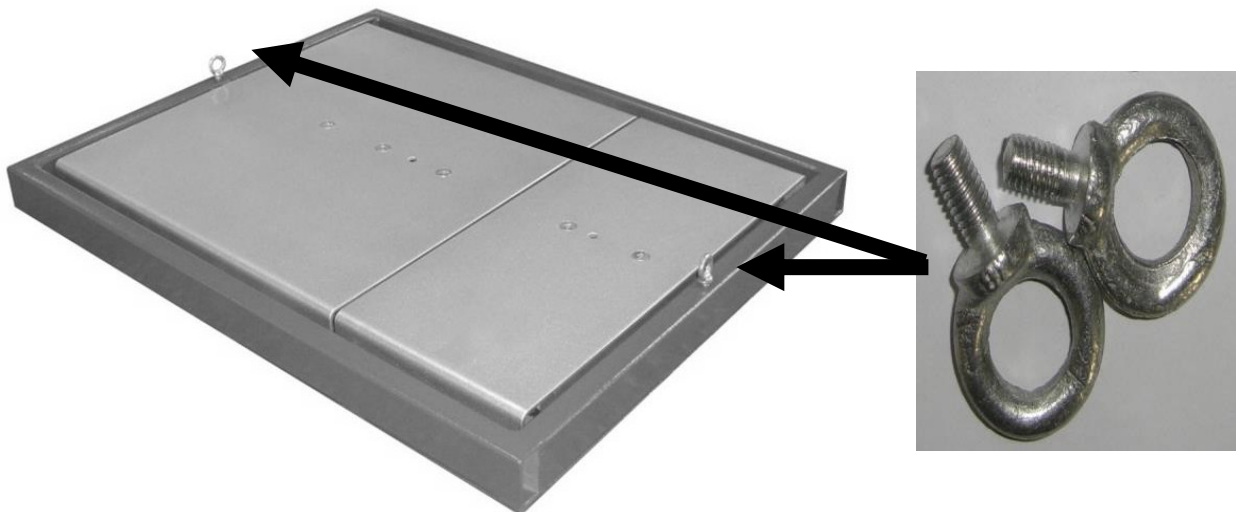


INDICE !

AJUSTEZ LE PLAN LONGITUDINAL ET TRANSVERSAL DE L'APPAREIL, UNE PLAGE D'ERREUR DE $\leq 0,5$ MM POUR LE PLAN TRANSVERSAL EST AUTORISÉE. UNE PLAGE D'ERREUR DE $\leq 0,5$ MM POUR LE PLAN LONGITUDINAL EST AUTORISÉE.

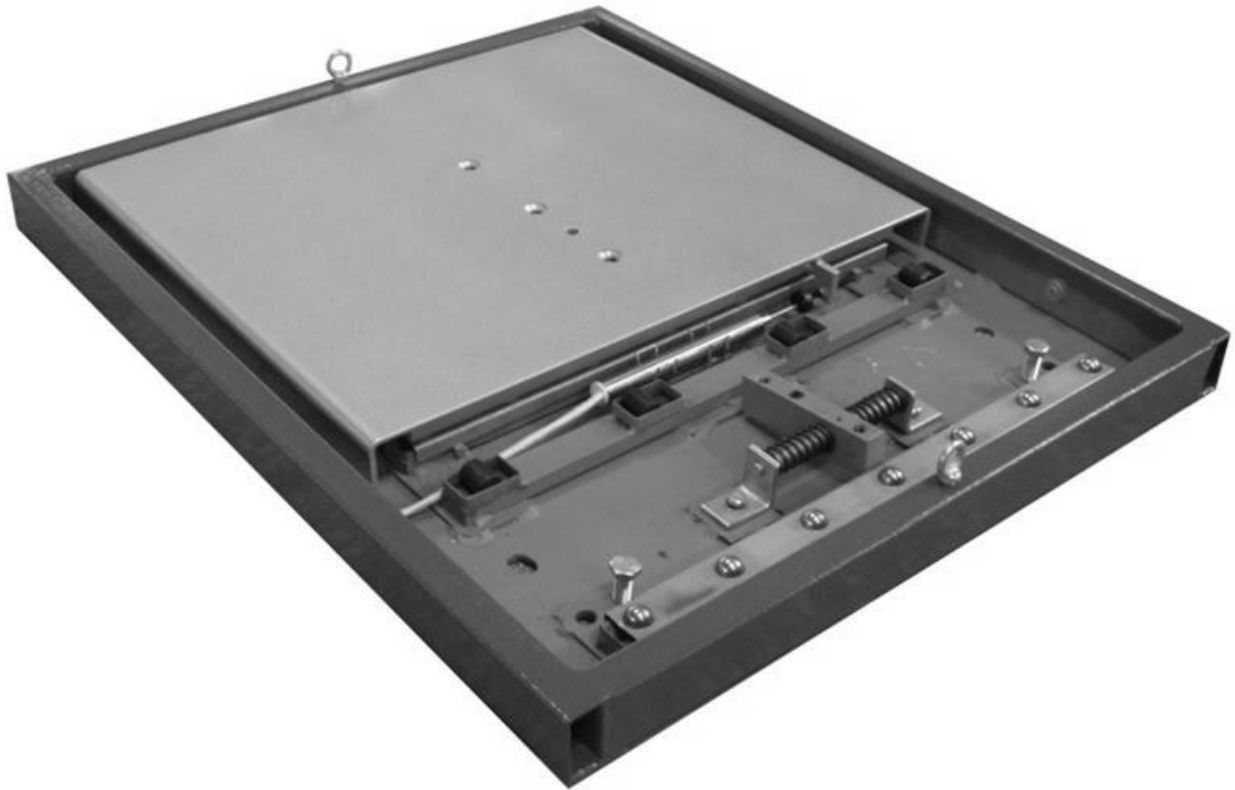
LA SURFACE DU TESTEUR DOIT ÊTRE PLATE. UNE PLAGE D'ERREUR DE ± 2 MM EST AUTORISÉE.

- (1) Fixez les manchons vissés pour pouvoir soulever le testeur de chenilles avec un dispositif de levage approprié.

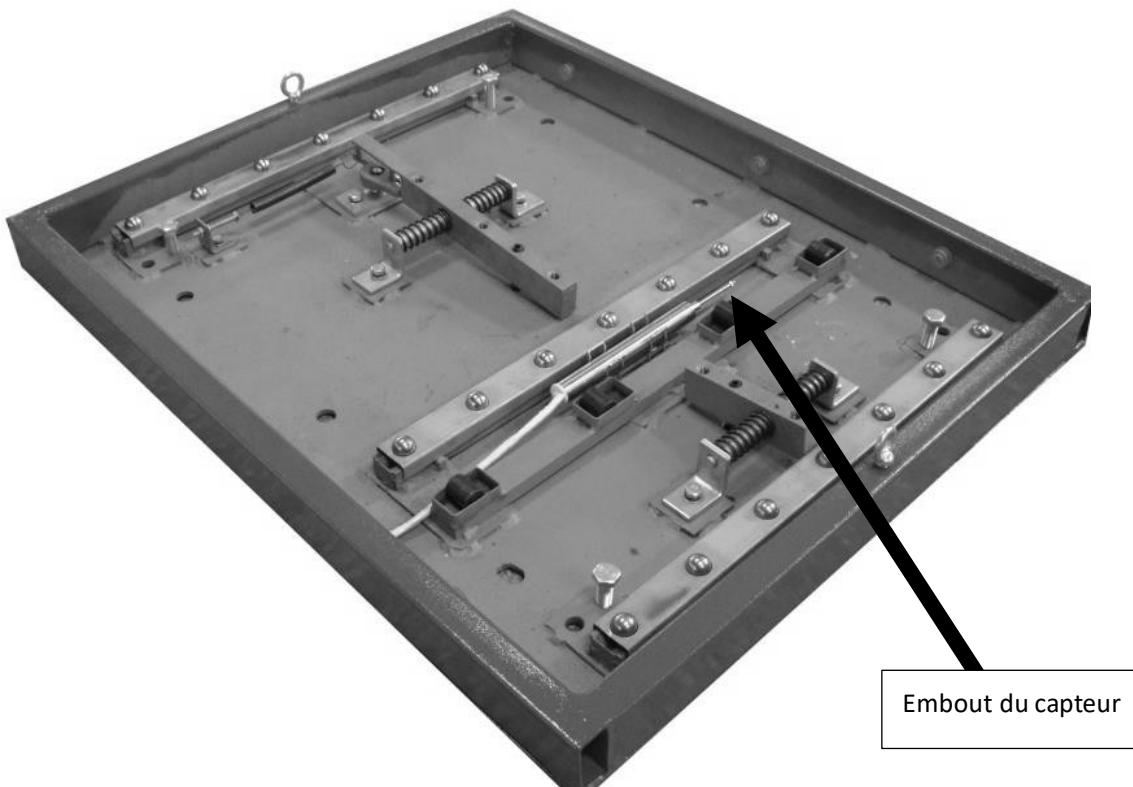


- (2) Placez la plaque de voie dans la fosse prévue à cet effet. Assurez-vous que le testeur a la bonne direction de déplacement.
Ajustez la position de la plaque de voie dans la fosse verticalement et horizontalement.
- (3) Retirez les couvercles supérieurs

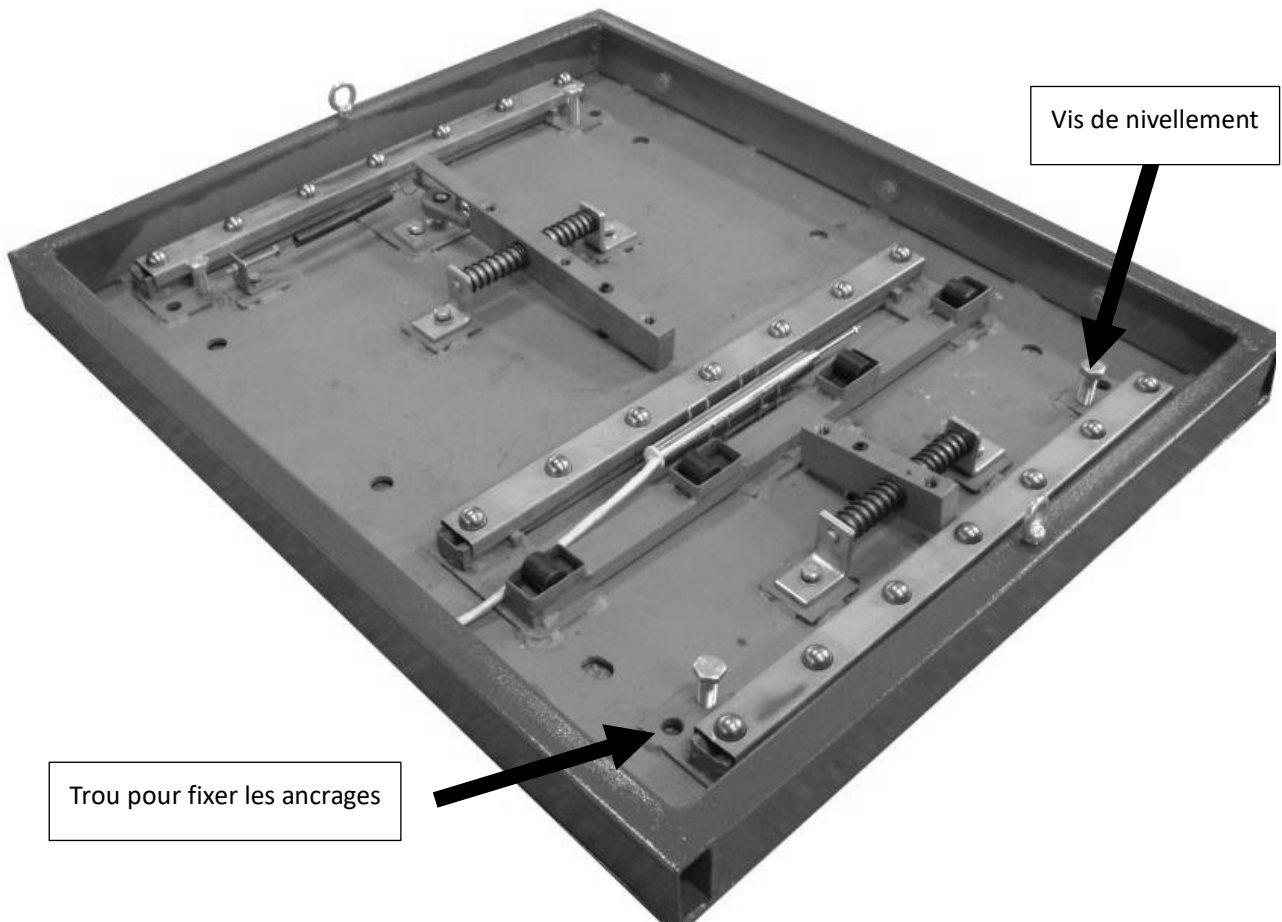
- Desserre et retire la petite housse avant.



- Desserrez et retirez le grand couvercle arrière. Faites attention à la pointe du capteur lorsque vous le retirez.



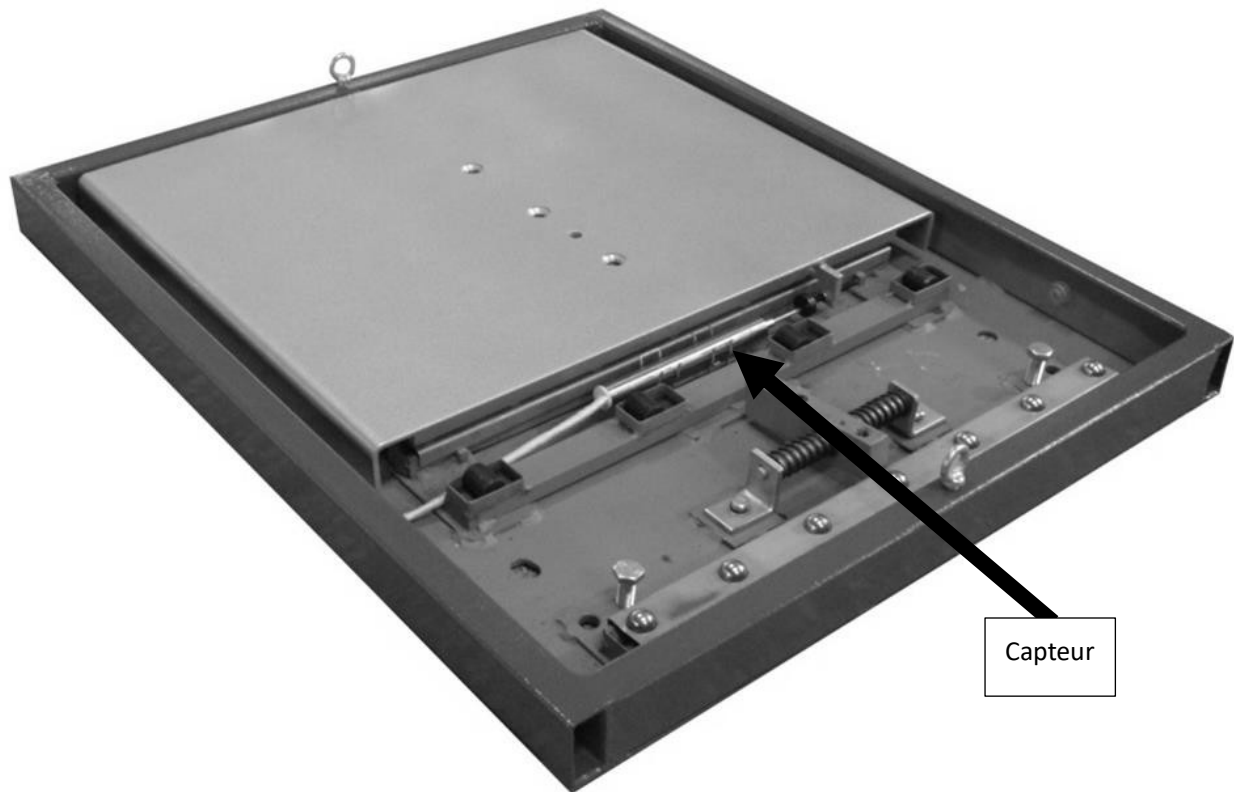
- (4) Nivelez le testeur de chenilles à l'aide des quatre vis de nivellement. Si nécessaire, une plaque métallique doit être utilisée sous les vis pour compenser la hauteur ou protéger le béton.



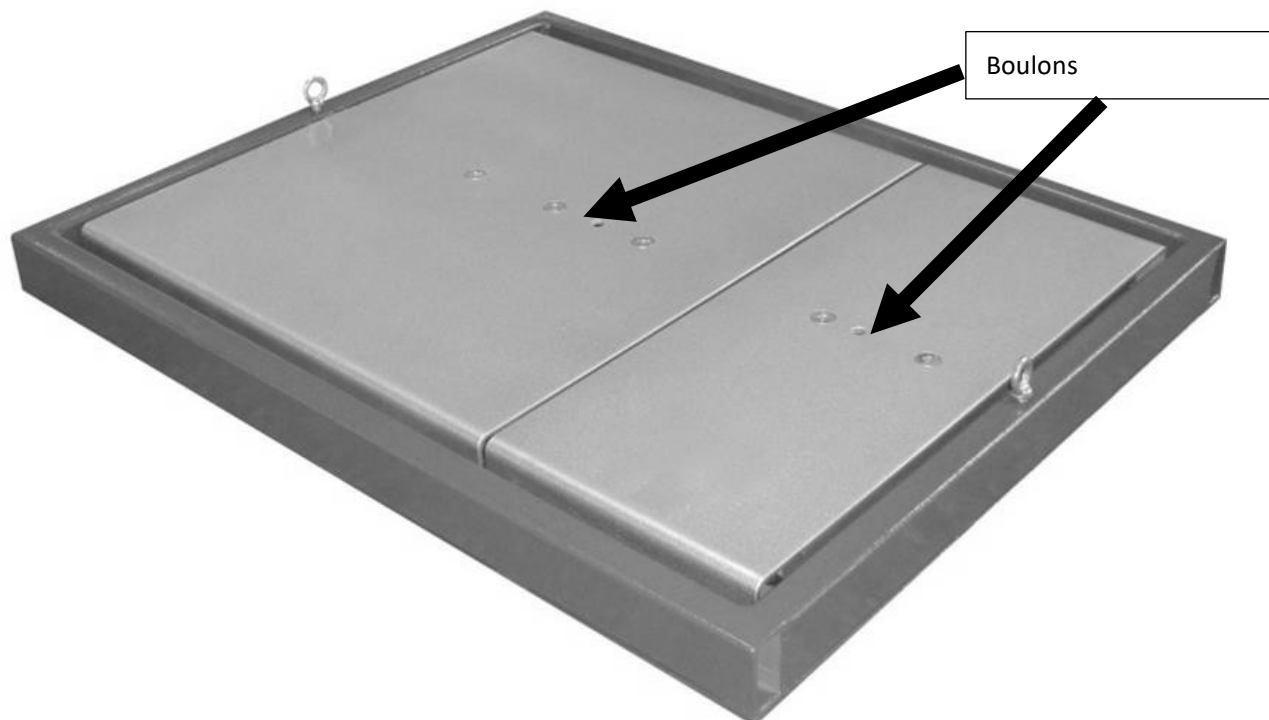
- (5) Après avoir réglé le niveau, utilisez les ancrages d'impact (M12x120) pour fixer le testeur au sol.



- (6) Insérez le câble de signal dans le conduit et faites-le passer jusqu'à l'armoire de contrôle.
- (7) Faites glisser le capteur sur le côté et remplacez le grand couvercle arrière. Refixez le couvercle avec les vis. Remettez le capteur à sa place d'origine.



(8) Remplacez la petite couverture avant.



4.5 Connexion à l'unité de contrôle

- (1) L'écran est généralement installé derrière l'établi d'essai, sur le côté gauche. Une distance d'environ 4 à 6 mètres est recommandée ici (selon le véhicule)
- (2) Connectez le connecteur du testeur de pistes à l'unité de contrôle MAC dans le banc d'essai.

5 ÉTALONNAGE

Après l'installation du testeur, il est recommandé de calibrer le testeur tous les 12 mois. C'est un moyen efficace de maintenir la précision et la performance du testeur.

L'étalonnage est basé sur la comparaison entre le mouvement de la page et la valeur affichée.

- (1) Outils nécessaires : règle, porte-règle et bloc magnétique. Pour la longueur de la plaque d'essai de 500 mm, la plage de mesure de la règle est de 0~10 mm
- (2) Méthode d'étalonnage :
 - a. Fixez la règle au boîtier et fixez le bloc magnétique à la plaque d'essai. La pointe du capteur doit être située approximativement au milieu de toute la plage de mesure et dans le support sans pression.
 - b. Maintenant, fixez la pointe du capteur à cette position.
 - c. Dans le logiciel, saisissez l'étalonnage du testeur de piste. Démarrez la calibration et réglez le point zéro



INDICE !

**ATTENDEZ ENVIRON 2 SECONDES APRÈS AVOIR RÉGLÉ LE POINT ZÉRO.
N'APPUYEZ PAS SUR UN BOUTON NI NE BOUGEZ LA PLAQUE PENDANT CE TEMPS.**

- d. Déplacez la plaque d'essai de 5 mm (pour une plaque d'essai de 1 m > 10 mm). Entrez aussi 5 mm dans la valeur de calibration puis appuyez sur Calculer & Enregistrer.
- e. Puis quittez le programme d'étalonnage

6 SERVICE

Tout d'abord, inspectez visuellement le véhicule à inspecter, assurez-vous que les jantes et les pneus ne sont pas endommagés. Corrigez la pression de l'air.

- (1) Desserrez le verrou à plaque dans le cadre de base.
- (2) Allumez le banc d'essai et commencez à tester.
- (3) Conduisez le véhicule sur la plaque de voie à une vitesse inférieure à 4 km/h.

(4) Évaluation du résultat :

a. Affichage de la valeur du glissement latéral :

Volume (m/km)	État	Réaction
0 à 3,0	Bien	-
3.1 à 5.0	Marginal	Regardez
5.1 à 10.0	Mauvais	Réparation nécessaire

b. Indication de la direction (\pm) :

- Lorsque la plaque d'essai se déplace vers l'extérieur, la valeur est marquée par « + »
- Lorsque la plaque d'essai se déplace vers l'intérieur, la valeur est marquée par « - »

7 SÉCURITÉ

- (1) N'utilisez pas l'appareil pendant les orages.
- (2) Si l'appareil a été nettoyé à l'eau, ne l'utilisez pas avant qu'il ne soit complètement sec.
- (3) Tous les appareils ne peuvent être utilisés que par une personne certifiée.
- (4) L'entretien, l'ajustement et l'étalonnage doivent être assurés par des personnes certifiées.
- (5) La capacité maximale de l'appareil ne doit pas être dépassée.
- (6) Gardez l'appareil propre.
- (7) L'axe longitudinal de la plateforme d'équipement doit être installé de manière à être parallèle à la direction de déplacement du véhicule.
- (8) Le véhicule doit passer lentement sur le testeur.
- (9) Ne vous tenez pas sur le testeur en cas de danger.
- (10) En cas d'urgence, coupez l'alimentation.
- (11) Ne garez pas et ne maintenez pas les véhicules sur la plateforme d'appareil.
- (12) Ne restez pas dans la zone de danger de l'appareil pendant le test.
- (13) Lorsque le véhicule passe sur le testeur de voie, ne dirigez pas et ne freinez pas.

8 ENTRETIEN

- Gardez la surface de l'appareil et les pièces mécaniques propres.
- Inspection mensuelle et lubrification des surfaces de glissade.
- Lubrifiez le roulement à billes et le fixez sur la surface de glissement tous les six mois.
- Calibrez l'appareil chaque année.

9 DÉPANNAGE

Problème	Causes	Solution
La plaque de rail ne se réinitialise pas	Rail de roulement à billes bloqué	Nettoie le sentier
	Ressort de retour usé	Changement du ressort de retour
	Le fusible de la plaque ne se déverrouille pas	Détachez le fusible
	Rodements à billes et/ou rails défectueux	Remplacement des pièces endommagées
Résultats de mesure incorrects	Sans capteur	Fixez le capteur
	Le capteur ne se réinitialise pas	Nettoyez et lubrifiez le capteur
	Le capteur n'est pas calibré	Réglez le point zéro sur le capteur
	Conducteur lâche sur le capteur	Serrez l'écrou de fixation
Aucun affichage après l'allumage	Pas d'alimentation électrique	Vérifie la connexion électrique
	Aucune connexion de données	Vérifiez la ligne de données
Affichage « 000 »	La tension du capteur n'est pas transmise	Vérifie le port
Après le test, la plaque de rail ne sera pas réinitialisée à « 0 »	Changement de position zéro du capteur	Réglez le point zéro sur le capteur
	La position nulle de la plaque est bloquée mécaniquement	Libérez les blocages ou nettoyez et lubrifiez les composants

10 TRANSPORT ET STOCKAGE

10.1 Transport

Lors du transport de cet appareil et de cet emballage, suivez les instructions de sécurité. Évitez les chocs, les fuites et les contacts avec des acides ou des alcalis.

Prudence lors du transport :

- Suspendez la partie centrale de l'appareil et assurez-vous que la sangle peut supporter le poids de la machine.
- Placez lentement la suspension au sol, sinon l'appareil sera endommagé.
- Assurez-vous que l'appareil ne penche pas trop et que les chocs sont évités.
- L'appareil doit être fermement fixé pendant le transport.
- Les boîtes d'emballage doivent être en bois fumigé ou en carton d'exportation.

10.2 Stockage

L'appareil est principalement fabriqué en métal. Conservez-le dans un endroit protégé de l'humidité, des acides, des alcalis et de la chaleur.

11 ENCLOSUREMENT

11.1 Calcul

(1) Calcul

$\Delta i = Xi - \frac{Si}{L}$	<p>Δi = Erreur d'affichage (m/km) Xi = Valeur d'affichage système (m/km) Si = Valeur moyenne d'affichage système (3 fois) (mm) L = Longueur de la plaque (m)</p>
--------------------------------	---

(2) Exemples

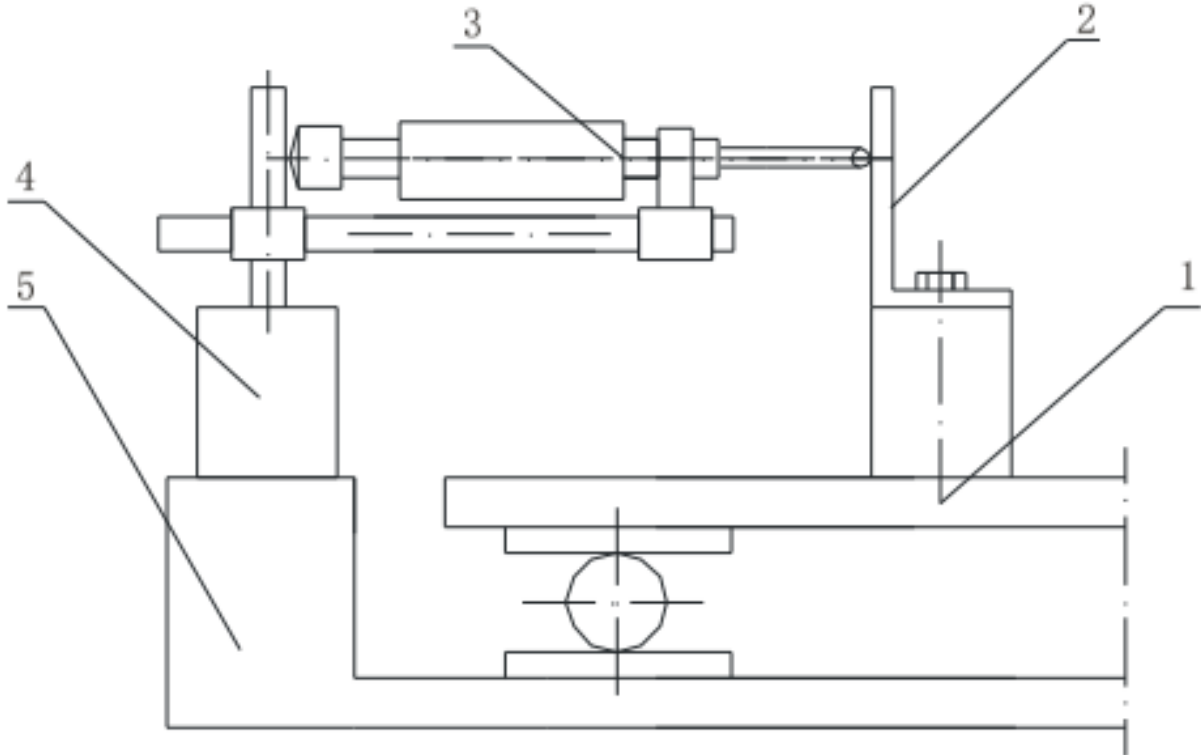
Valeur d'affichage du système (m/km)		Valeur en centimètres (mm)			Moyenne (mm)	Erreur d'affichage (m/km)
		1	2	3		
Direction hors ligne	3.0	1.49	1.50	1.50	1.497	$3,0 - (1,497/0,5) = -0,006$
	5.0	2.49	2.50	2.49	2.493	$5,0 - (2,493/0,5) = -0,014$
	7.0	3.48	3.49	3.50	3.490	$7,0 - (3,49/0,5) = -0,02$
Direction Un	-3.0	1.49	1.48	1.48	1.483	$3,0 - (1,483/0,5) = -0,034$
	-5.0	2.50	2.51	2.52	2.510	$5,0 - (2,51/0,5) = 0,02$
	-7.0	3.51	3.52	3.53	3.520	$7,0 - (3,52/0,5) = 0,04$



INDICE !

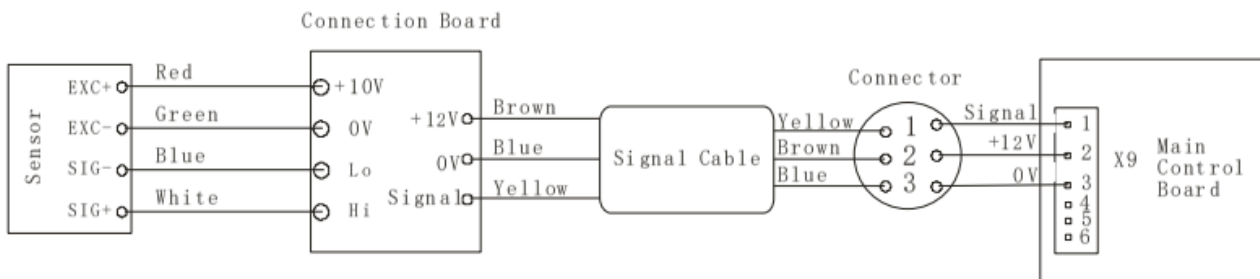
- 1. LONGUEUR DE LA PLAQUE D'ESSAI : 0,5 M ;**
- 2. TOLÉRANCE À L'ERREUR DE L'AFFICHAGE : $\pm 0,2$ M/KM ;**
- 3. LE GLISSEMENT LATÉRAL EST SYNCHRONISÉ LORS DE L'ÉTALONNAGE.**

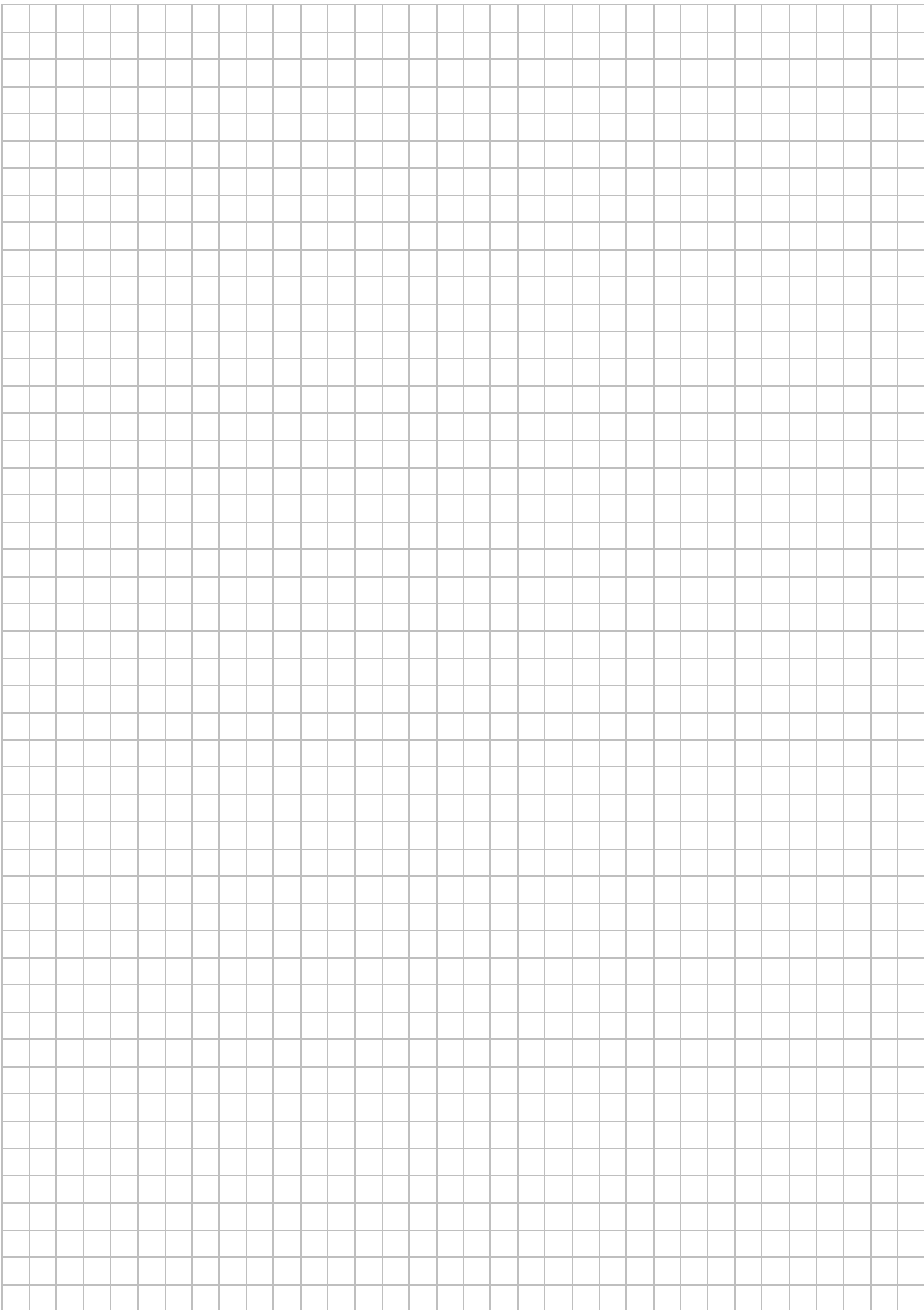
12 KIT D'ÉTALONNAGE

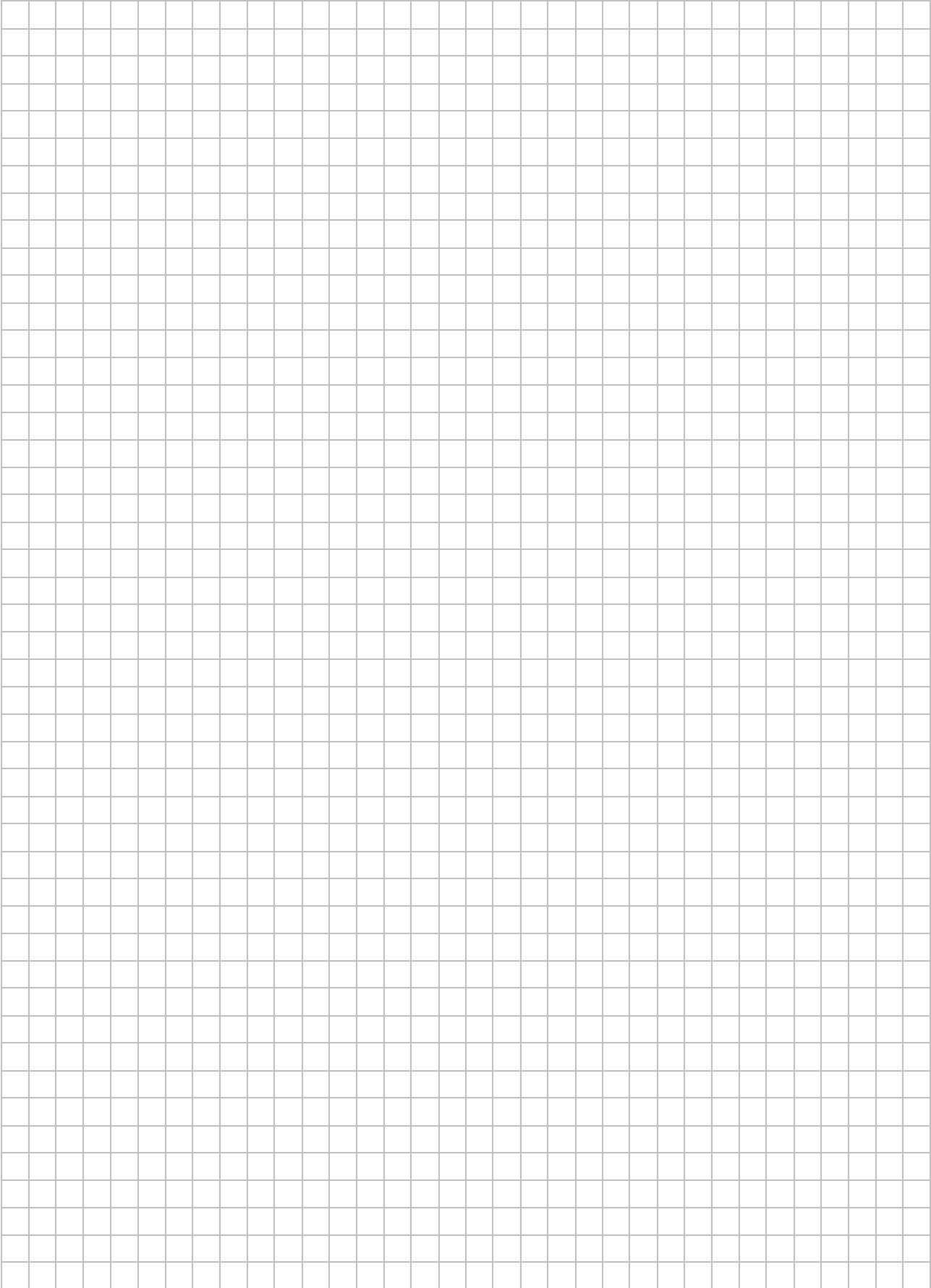


#	Description	Description
1	Fainéant	Pièce coulissante
2	Plaque défectrice	Plaque défectrice
3	Indicateur à cadran	Affichage de la gamme
4	Base magnétique	Base magnétique
5	Testeur de glissement latéral	Plaque de voie

13 SCHÉMA DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE







COSBER



Cosber GmbH
Lise-Meitner-Str. 3
82152 Krailling
ALLEMAGNE

Téléphone : +49 (0) 89 262 07 66-00
Fax : +49 (0) 89 262 07 66-60
E-mail : info@cosber.de
Web : www.cosber.de

